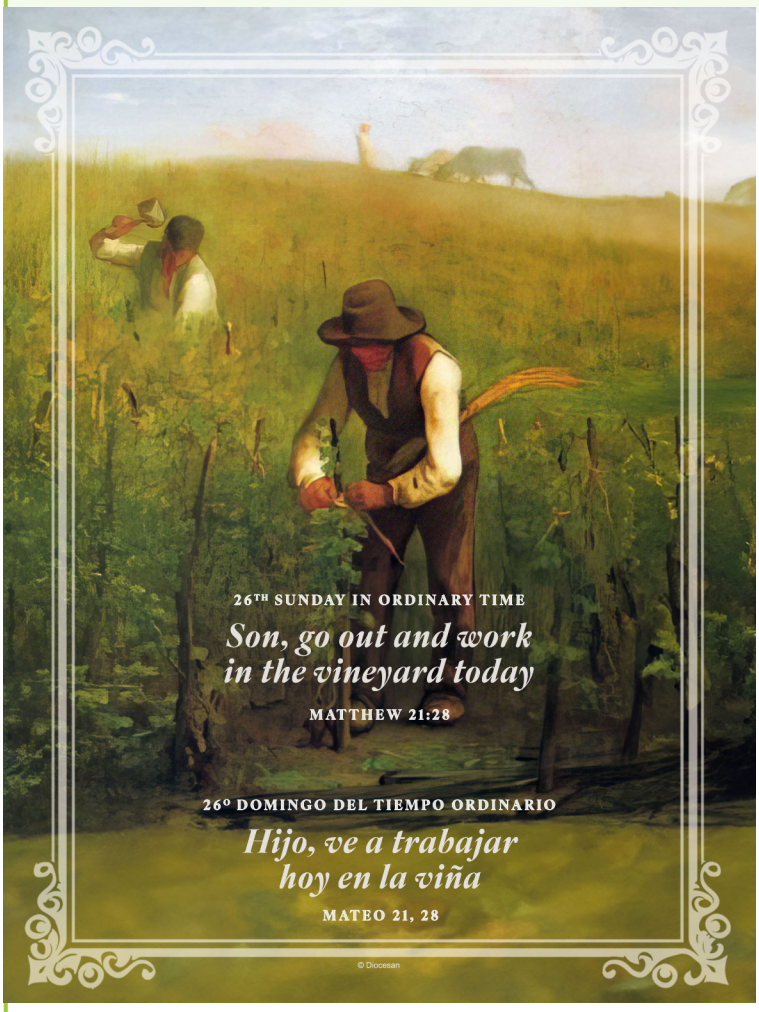
Saint Augustine Parish
Parroquia San Agustin

10 Campfield Ave Hartford, CT 06114

PARISH OFFICE HOURS | HORARIO DE OFICINA

Monday-Friday| Lunes a Viernes 9:00 a.m. to 2:30 p.m.
Office Phone (860) 522-7128 Fax (860) 246–1753
email: staugustinehartford@gmail.com



MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

WEEKEND MASSES
Saturday 8:00 A.M. English | Vigil 4:00 P.M.

Sunday 9:00 A.M. English
10:30 A.M. & 12:30 PM Spanish

WEEKDAY MASSES | MISAS ENTRE SEMANA
(Use side entrance door)

Monday to Friday 7:30 A.M. English
Martes y Jueves 6:00P.M Spanish

CONFESSIONS | CONFESIONES

Saturday |Sabado 3:00–3:45 p.m.

Tuesdays | Martes 5:00 p.m–5:45 p.m.
Thursday | Jueves 5:00 p.m–5:45 p.m.

If you like speak to speak with the priest, please call the parish office.

CLERGY | CLERO

Pastor.....Rev. Eduar Gutierrez
email: frgutierrez@aohct.org

Perm.Deacon.....Julio Maturana|Bookkepper

PARISH STAFF | PERSONAL DE OFICINA

Parish Secretary.....Bettina Gastello email: staugustinehartford@gmail.com
Pastoral Associate..... Yeny Abreu email: pastoralassociate@staugustinehtfd.org
Music Director.....Mark Marszycki
Cantor.....Sarah Lacasse
DRE/Youth Minister.....Jennifer Torres, email: ccd@staugustinehtfd.org
Maintenance Technician.....Jonny E. Fuertes

CONNECT WITH US | CONECTATE CON NOSOTROS

staugustinehartford.org website: WWW.staugustinehtfd.org myparishapp.com

MASS INTENTIONS

Saturday | Sábado, September 26
8:00 AM In honor to the Archangel St Michael req. Sandra T.
4:00 PM †Lucia Gonzales (B-day remb.) req. Oscar Zelaya

Sunday | Domingo, September 27
9:00 AM Health of Paul & Michael Celadita
10:30 AM †Ester Caraballo req. familia
†Gloria Cintron req. Teresa Rosario
†Padre Vidal Martinez req. Servitas
En honor al Padre Pio req. Carmen Rodriguez
Por la Almas Benditas del Purgatorio req. Mirta Acevedo
12:30 PM †Juan C. Roman req. Mary Roman
En honor a la Virgen de Guadalupe req. Maria Rosario
†Juan Feliciano (1er anniv) req. Maria Rosario
†Elmira Villacorta Coral req. familia

Monday | Lunes, September 28
7:30 AM Thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus req. Martha

Tuesday | Martes, September 29
7:30 AM Health of Margarita Mosquera req. sister
5:00 PM Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística
6:00 PM Por las Almas benditas del Purgatorio req. Filomena M.
Fiesta de los Arcangeles de Dios

Wednesday | Miercoles, September 30
7:30 AM Mass

Thursday | Jueves, October 1
7:30 AM Healing and health of Luis Mosquera Junior
5:00 AM Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística
6:00 PM Por la salud de Frank & Dana Celadita

Friday | Viernes, October 2
7:30 AM Health & recuperation of Sandra Toledano

Saturday | Sábado, October 3
8:00 AM †Ramon Mercado req. Juana Arroyo
4:00 PM In Honor to St Francis of Assisi req. Yllescas family

Sunday | Domingo, October 4
9:00 AM †Giancarlo Digiacono (10yrs anniv)
10:30 AM †Juan Antonio Pedraza req. Margarita y familia
Por los Angeles y Arcangeles req. Marta Rivera
En honor al Padre Pio req. Carmen Rodriguez
†Antonio Tosado req. Brenda
12:30 PM †Julia Santos req. familia
†Pedro Jurado (9yrs anniv.) Delia (hija)
†Ivette Cadiz Vazquez req. familia Vazquez Gomez
†Victor Vazquez (Vitin) req. familia Vazquez Gomez



The Sanctuary Lamp is lit this week
For the Glory of God and:
For Mayor family and Coronado family.

Lecturas de las Escrituras
Para la Semana del 27 de Septiembre de 2026

Domingo Vigésimo Sexto Domingo del Tiempo Ordinario
Ez 18, 25-28; Sal 24, 4bc-5. 6-7. 8-9; Fil 2, 1-11 o Fil 2, 1-5; Mt 21, 28-32

Lunes Job 1, 6-22; Sal 16, 1. 2-3. 6-7. 8b y 15; Lc 9, 46-50

Martes Fiesta de Santos Arcángeles, Miguel, Gabriel y Rafael Dn 7, 9-10. 13-14 o Apoc 12, 7-12; Sal 137, 1-2a. 2b-3. 4-5; Jn 1, 47-51

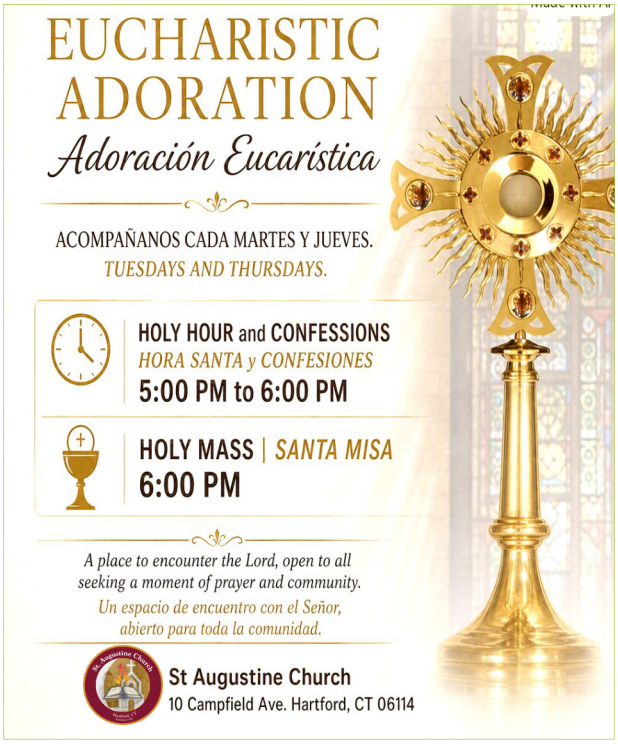
Miércoles Memoria de San Jerónimo, Presbítero
y Doctor de la Iglesia Job 9, 1-12. 14-16; Sal 87, 10bc-11. 12-13. 14-15; Lc 9, 57-62

Jueves Memoria de Santa Teresa del Niño Jesús, Virgen y Doctora de la Iglesia
Job 19, 21-27; Sal 26, 7-8a. 8b-9abc. 13-14; Lc 10, 1-12

Viernes Memoria de Los Angeles Custodios
Job 38, 1. 12-21; 40, 3-5; Sal 138, 1-3. 7-8. 9-10. 13-14ab; Mt 18, 1-5. 10

Sábado Job 42, 1-3. 5-6. 12-16; Sal 118, 66. 71. 75. 76. 91. 125. 130; Lc 10, 17-24

Domingo Vigésimo Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario
Is 5, 1-7; Sal 79, 9 y 12. 13-14. 15-16. 19-20; Fil 4, 6-9; Mt 21, 33-43

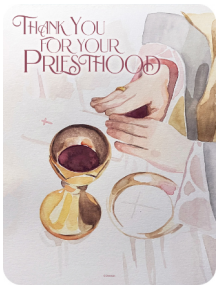


MARRIAGE PREPARATION | MATRIMONIOS

Call the Parish office 6 months in advance to speak with the Priest | Por favor llamar a la oficina parroquial para hacer una cita con el sacerdote.

Mass Intention Book – 2027 Now Open

We remind you that the Mass intention book for **2027** is now available. You may reserve intentions for birthdays, anniversaries, the souls of your loved ones, or any special intentions during our regular Masses.
To schedule your intentions, please call the parish office Monday–Friday, from 9:00 a.m. to 2:30 p.m. at (860) 522-7128



PRIESTHOOD SUNDAY

Today, Sunday September 27, its Priesthood Sunday. Lets extend our heartfelt gratitude to our Priest Father Gutierrez for his unwavering dedication, spiritual leadership, and compassionate service to our parish community. May God bless him abundantly for all he does.

DOMINGO DEL SACERDOCIO

Este domingo 27 de septiembre de 2026 es el domingo del sacerdocio. Expresemos nuestra mas sincera gratitud a nuestro sacerdote Padre Gutierrez por su inquebrantable dedicacion, liderazgo espiritual y servicio compasivo a nuestra comunidad parroquial.

Branches on the Vine

NEWS FROM THE ARCHDIOCESE OF HARTFORD SEPTEMBER 26 - OCTOBER 2, 2026

Cathedral of St. Joseph Hosts 12th Annual Lourdes in a Day *Pilgrimage of the Sick*

- Story by Shelley Wolf



Gina Raymond, a Dame of Malta, offers water for washing from Lourdes, France, during the 12th annual "Lourdes in a Day Pilgrimage of the Sick" at the Cathedral of St. Joseph in Hartford. PHOTO BY AARON JOSEPH

Catholics in Connecticut, who may be struggling with physical or mental illness or facing a tough medical diagnosis, had the opportunity right here in Hartford to wash in the healing waters that St. Bernadette discovered in Lourdes, France.

This year, those who could not make a trip to Lourdes were welcomed for the first time to the Cathedral of St. Joseph in Hartford for the 12th annual "Lourdes in a Day Pilgrimage of the Sick," which drew Catholics from throughout the state.

"This is our first year at the Cathedral and we're thrilled to be here," said Bob O'Hara, area chair of the Order of Malta. He noted the increasingly popular annual event, which drew 250 people last year, outgrew its former location at St. Peter Claver Church in West Hartford, necessitating a move to the Cathedral. "We have 300 people registered today."

"It's gaining traction all over the United States," added Mark Sullivan, a member of Malta, who founded Lourdes in a Day in Connecticut with his wife more than a decade ago.

This popular annual event in support of the sick offers the grace and healing power of Lourdes by asking for Our Lady's intercession. The Lourdes in a Day Pilgrimage is hosted by the Order of Malta, which is devoted to Christian virtue and charity by serving the sick and the poor.

Throughout the day, the Knights and Dames of Malta, dressed in red and white, provided hospitality by guiding and assisting the attendees at the Cathedral.

This year's event also included Archbishop Christopher J. Coyne, the archbishop of Hartford, as the principal celebrant and homilist for Mass; Bishop Richard F. Reidy, the b bishop of Norwich; Bishop Emeritus Peter Rosazza, also a chaplain emeritus of Malta; and Father Joseph MacNeill, a current deputy chaplain for Malta. Additionally, numerous archdiocesan priests dispensed the sacraments.

The day's activities captured the spirit of one of the world's most popular pilgrimage sites, where in 1858 as a teenager St. Bernadette Soubirous encountered the Blessed Virgin Mary, who told her to drink and wash of the waters there. Today, Lourdes is a place of Church-recognized miracles and a place that provides inner peace.

During the full-day event in Hartford, pilgrims had the opportunity to receive numerous sacraments and blessings. The day began with reconciliation and praying the rosary using Malta-distributed rosaries. Attendees also washed their hands or blessed themselves with water from Lourdes, attended Mass with the archbishop and bishops, received the Anointing of the Sick, and listened to soothing live music.

After a complimentary lunch, the day's spiritual offerings extended to time for Adoration, a Blessing of the Sick and Benediction.

During his homily, Archbishop Coyne shared Mark's Gospel story of the disciples in their boat in a stormy sea, crying out to Jesus. "Maybe you feel exhausted or frightened. Or maybe you feel abandoned. Many violent storms within us cause us to cry out in need," Archbishop Coyne said.

It might be cancer, heart disease, blindness, the infirmity of old age, or the emotional turmoil of caretaking for others, he noted, that make people feel tempest tossed.

"Jesus did not abandon the disciples. Jesus and the disciples were literally in the same boat," the archbishop stressed, and the Lord calmed the winds and the seas. "By your faith in him, may you experience peace. Your illness will not have the final word. You are in the same boat, and together you will weather the storm."

BAPTISM | BAUTIZOS

Please call the Parish Office to obtain Baptism Application before class /Por favor llamar a la Oficina para adquirir la solicitud de Bautizo antes de atender a las clases.

Our Bulletin Begins a New Chapter!

We kindly ask that any Mass intentions or bulletin announcements be requested in advance by calling the parish office, as the bulletin will now be sent out every Tuesday.

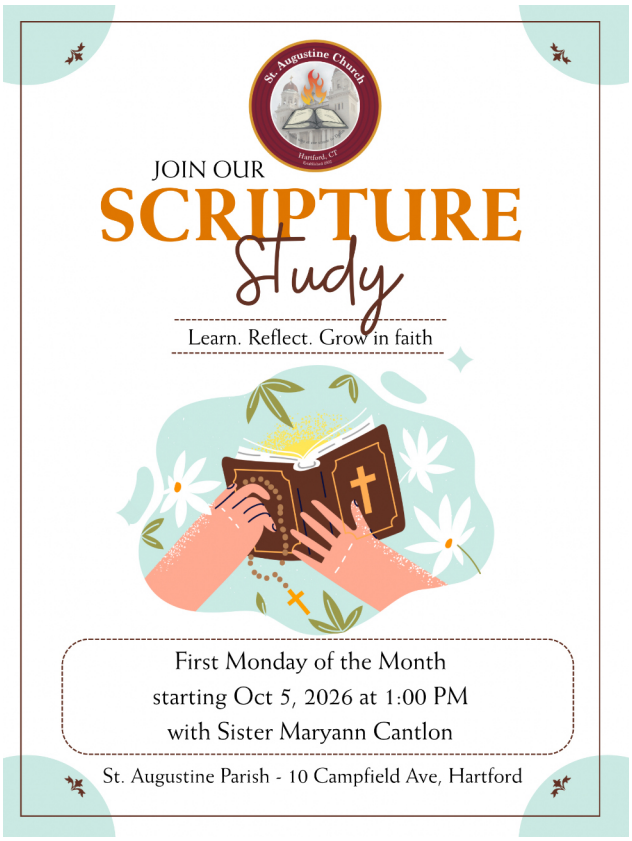
Thank you for walking with us.

Les pedimos que cualquier petición de misas o anuncios para el boletin llame a la oficina parroquial con anticipación, ya que el envío de los boletines se realizará todos los martes. Gracias por caminar con nosotros.



Parish Announcements Anuncios Parroquiales









Offertory | Ofrendas week of Semptember 19 & 20 2026

Weekly & Second Collection $5,876.00

Online Giving Donacion | Donaciones en linea $101.00

Total : $ 5,977 Thank you for your Generosity and support!

St. Augustine!

Consider Supporting the Bulletin

If you would like to advertise your business in the bulletin, or know someone who would benefit from bulletin advertising, don't hesitate to get in touch with our bulletin representatives so that we may continue printing this valuable means of communication.

Considere Apoyar el Boletin

Si deseas promocionar tu negocio o conoces a alguien que le gustaría hacerlo, no dudes en ponerte en contacto con uno de nuestros representantes y de esta manera podremos seguir ofreciendo este valioso medio de comunicación



¡Gracias!
Thank You!

Please email
Eddie Lozoya at
elozoya@diocesan.com
or call 512 563-5091
for more information.

Celebrating 70 Years!
DIOCESAN
Catholic Family Owned

Diocesan.com
800-994-9817

A Trusted Publication. *A Powerful Opportunity.*

Upcoming Events

SEPTEMBER 29 @ 7:30PM
PAUL FEY IN CONCERT AT THE CATHEDRAL
Cathedral of Saint Joseph, Hartford

Experience the Cathedral of Saint Joseph as you've never seen—or heard—it before.

German organist and composer Paul Fey, a rising international presence with a worldwide following on YouTube, comes to Hartford for a special evening of organ and choral music at the Cathedral.

The concert brings together the artistry of Fey at the Cathedral's magnificent organ, the voices of the Cathedral Schola Cantorum, and a specially conceived lighting design by Ryan Glista, transforming the Cathedral's soaring architecture through music, light, and color.

Come experience one of Hartford's great sacred spaces in an entirely different guise for an immersive evening of music and light.

OCTOBER 2 @ 5:30PM - 7PM
THOUSAND MAN MARCH
Holy Land USA, Waterbury

The Thousand Man March is a Christian men's gathering at Holy Land USA. It promises an inspiring evening of worship, fellowship, and messages from local pastors, with a peaceful silent walk along the prayer trail. Since seating and parking are limited, you'll want to bring a portable chair and carpool if you can. You can grab some Frankie's Hot Dogs with all proceeds supporting Holy Land USA!

OCTOBER 3 @ 5PM
TRANSITUS OF ST. FRANCIS OF ASSISI READING
Prince of Peace Parish, St. Tersa of Avila Church, Woodbury

Join the Rosa Mystica Fraternity of Secular Franciscans for the beautiful Franciscan tradition following the 4PM Mass at St Teresa of Avila Church.
The Transitus is a reading of St. Francis's passage from Earthly Life, through Death, into Eternal Life. A celebration of hope, resurrection, and the promise that our lives are merely changed, not ended. Following the reading, all will be treated to almond cookies St. Francis's

OCTOBER 9 @ 6PM
MASS OF HEALING
St. Peter Church, Torrington

Experience the Power of Healing — In these challenging times, many of us carry burdens — be it physical ailments like cancer and kidney disease, emotional struggles like depression, anxiety, PTSD and grief, or spiritual battles. YOU'RE NOT ALONE. Reconnect, find solace, and embrace the healing powers of our divine physician, Jesus Christ.

A special Healing Mass with anointing of the sick will be celebrated Friday, October 9, 6:00 pm, by Rev. Emmanuel Ihemedu, pastor of St. John Paul the Great Parish in Torrington. The evening begins with the Divine Mercy Chaplet followed by the Mass. Let's come together, share our stories, and experience the transformative power of faith. Remember, Jesus is still in the business of healing. We can't wait to see you there!

OCTOBER 15 @ 7:30PM - 8:30PM
HUMAN DIGNITY IN THE AGE OF AI
Franciscan Life Center, San Damiano Room at the Chiara Center, Meriden

Amidst growing concerns about artificial intelligence and where it is taking us, the Church offers a balanced path forward. AI can be a powerful tool and a benefit to our world—if it is guided by the right moral compass.In this presentation, we will explore Pope Leo XIV's landmark encyclical, Magnifica Humanitas. T ogether , we will examine what is at stake morally and socially for the human person, and discuss how we can help steer the global development of AI for the true good of humanity. Free to attend and reception to follow. Call **203.237.8084** or visit **ffcenter.org** to register.

OCTOBER 17 @ 4PM
MARY OF THE AMERICAS / MARÍA EN LAS AMÉRICAS
The Shrine of María Reina de la Paz, Hartford

Mary of the Americas is an Archdiocesan multicultural Marian celebration that brings together Hispanic Catholic communities and participating parishes from across the Archdiocese of Hartford. The event will include the Holy Rosary and a bilingual Holy Mass, followed by cultural and gastronomic presentations representing various countries of the Americas. Through prayer, faith, music, and cultural traditions, the celebration honors the Blessed Virgin Mary while highlighting the unity and diversity of the Church. All are welcome!

2026 ARCHBISHOP'S ANNUAL APPEAL

As of today, 16.61% of all Archdiocesan parishioners raised $10 million for our Archdiocesan ministries.
Imagine the difference if one in four parishioners joined in.
Help us reach 26% participation in 2026!!

WE ARE ONE

www.archdioceseofhartford.org/appeal

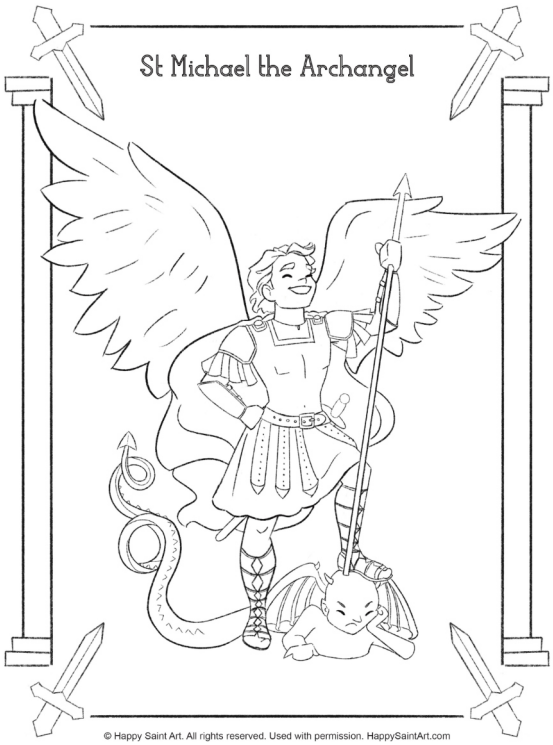
Archdiocese of Hartford | 467 Bloomfield Ave, Bloomfield, CT 06002 | 860-541-6491

Kids Corner

Los Más Pequeños Jim Burrows



Jesús dijo a los principales sacerdotes y los ancianos del pueblo:
"Y llegándose al otro, le dijo lo mismo; pero él respondió y dijo:
'Yo iré, señor'; y no fue. ¿Cuál de los dos hizo la voluntad del padre?"
Ellos dijeron: "El primero". Mt 21:30-31



© Happy Saint Art. All rights reserved. Used with permission. HappySaintArt.com